

# 黃朝琴回憶錄(一〇)

黃朝琴遺著·王紹齋校訂

## 四三、初履臺北市第一任

### 市長任所

民國三十四年十月十五日我奉令以前進指揮所市政專門委員身分，單槍匹馬到臺北市役所（日治時代市政府）辦公，以期實地瞭解全般市政狀況，而利將來任務的執行。

日據時期的臺北市役所，係受臺北州的管轄，編制甚小，市尹（即市長），助役（副市長）之下設課與股，股長以上人員均由日人擔任，祇有助役劉萬係本省人，因劉君畢業於東京帝國大學，經過高等文官考試及格，故能升到斯職。

我到達臺北市役所時（即今日行政院院址）其課長以上人員均列隊迎接，狀極恭敬，市尹土居即擬將市長室讓出，供我辦公，經告以暫時不必讓，因我雖已內定為市長，但尚未奉到政府任命，在過渡時期，仍請他以市尹名義，照常執行公務，惟有關市長決定事項應請先送給我過目，俾資洽悉。

我當天即在大禮堂召集全體職員講話，大意

云：我先來辦公，是要實地觀察瞭解一切，一俟奉到明令，臺北市政府將可正式成立，惟將來市府編制必須擴大，日籍職員可暫以諮詢名義留任，其實缺將由中國人接充。因此可以安定員工情緒，俾在改組之前市政府工作得以照常進行，不致停頓。

旋據報告：自動車日籍課長被本省籍員工毆傷，經查悉該課長平時對待本省籍員工態度粗暴，作威作福，致遭今日的報復。但我認為此種報復舉動，不僅有失大國民風度，且冤怨相報，將引起許多糾紛，影響公務非淺，故立即傳令嚴加禁止。不得再有同樣事件發生，如敢故違，定予嚴懲。同時派代表往醫院慰問受傷課長，以示寬待。經過此次處置以後，全體員工始得相安無事。

臺北市政府於卅四年十一月一日遷往建成國校辦公，即現在長安西路市府現址，原址供長官公署使用，並依據臺灣省轄市組織暫行規程，市政府組織正式成立。

長官公署於十二月二日始公布：規定設置臺北、臺南、臺中、基隆、高雄、新竹、嘉義、彰

化、屏東等九個省轄市，市之下設區里，臺北市原有五十五個區，卅五年二月間始重新依據區域戶口交通等原則，將全市劃分為延平、建成、大同、城中、龍山、雙園、古亭、大安、中山、松山等十個區稍後長官公署核定各市的等級，臺北市為一等市，高雄、臺中、臺南、基隆為二等市，新竹、嘉義為三等市，彰化、屏東為四等市，臺北為省府所在地，又屬一等市，成為首善之區，市長的責任亦因此而加重了。

我於同日正式就任市長職，開始經歷上新的第一頁，首先集全體同仁講話，說明施政方針，以及公務人員的職責，暨為民服務應有的態度，並介紹各單位主管和主要幹部，勉勵同人同心協力，分工合作，完成新的使命。

至市府人事，我在觀察期間，已經周密的考慮，大致均安排妥當，並以就地取材為原則。故除一、二機要人員外，儘量任用省籍優秀幹部，所有基層人員，務使各安其位，同時酌留部份日籍人員，以備諮詢。

主要幹部為主任秘書吳春潮，秘書楊基銓，交際科長陳翔冰，文書科長陳步青。各單位主

管爲：參事兼民政局長黃啓瑞，參事兼財政局長劉萬，工務局長劉亞才，教育局長姜琦，警察局長張振漢，渠等與我共事期間，幸均能任勞任怨，克盡職守，私衷銘感！

#### 四四、戰後的臺北市景況

臺北市係經日據時期所規劃，和數十年的經營，都市建設尙具相當規模，據說當時日人只以居住五十萬人爲目標。在戰時遭到了美軍飛機轟炸，多處被嚴重的破壞，但從高處放眼望去，依然尙有優美的輪廓，街道尙稱寬闊平坦，建築物疏落有致，樹木一片清蔥，饒有田園都市的風味。但實地視察後，發現廢墟處處，彈痕斑斑，斷垣殘壁，瓦礫遍地，甚至水電交通亦幾瀕於癱瘓，滿目瘡痍民生窘迫，路上行人衣履不整，穿着日本舊軍服者頗多，間有着西裝者，但多破舊不堪，皮鞋多係未染色的豬皮製品，一般市民均係穿着木屐。商店櫺窗十室九空，因無法進貨，幾無生意可做。攤販却擠滿了路邊，很多人都在擺地攤維生，到處呈現着一片淒涼景象，誠所謂千頭萬緒，百廢待舉，我不禁對未來的臺北市政建設工作之艱鉅，怒焉憂之。

#### 四五、發佈告市民書

我就職的當日發表「告臺北市民書」，說明施政重點，呼籲市民守法合作。文曰：「臺北市全體同胞：朝琴服務祖國外交界十有八載，一向不涉內政，此次奉陳長官命，兼長臺北市政，惶恐萬分，惟朝琴生長在臺灣，服務桑梓義不容辭

，自以得與我全市四十餘萬同胞朝夕共聚，以謀新臺北的建設，衷心至感愉快。

「臺北市爲本省省會所在地，幅員廣闊，人口稠密，尤當光復之初，情形特殊，應與應革事項，千頭萬緒，一舉一動，利害相關。嗣後當力奉陳長官的領導，勉竭驍駘，尤望全體市民同心協力，共策進行，朝琴本集思廣益之旨，自當盡量採納，擇要施行。茲當視事之初，謹先就全體市民福利相關刻不容緩之應與各事奉告如後，敬希協力相助，共謀其成。

一、治安：警察行政爲維持地方治安之主要力量，勢難一日停頓，日來地方時有不安狀態，致舊有警察息影銷聲，此或由於感情衝動，或有人乘機報復私仇。查對待日人，中央自有整個政策，人民如有不直之事，可用書面申訴，以便將來彙案依法處理，萬不可自由行動，惹起市民不安。須知自由行動，即等於破壞國家政令，危害地方治安，有干法紀，自本月一日起，盼各自守法，勿再滋事。本人業經商請警務處加派新來的警官主持治安，並令飭原有的善長警察人員，暫時協助服務，俾免停頓。嗣後如見有戴青天白日帽徽警員，市民應服從指導，倘有非法情事，可向本市長報告查辦，如市民不予尊重，若有法行動，本市長亦必予重辦。

賭博亦爲國法所不容，本人決嚴禁除，深望全體市民充分協助，以補本人瞻預之不周，共維地方之安寧。

二、水道：本市自被轟炸以後，上下水道污塞，

失修已久，或則管無滴水，或則隨地奔流，影響市民飲水及衛生極爲嚴重。本人有鑒及此，業已召集全體水道工人，詳加指示，加工趕修，期於一月內修復，現正草擬具體計劃迅速施行。凡我市民應相互約束，勿再私自竊水，以致影響工程進行。

三、衛生：清潔衛生，健康所賴，本市風景優美，氣候溫和，環境至佳，近因時局轉變，清潔工作未能照常進行，致全市污物山積，遍地皆是，有損市容，影響市民健康，莫此爲甚。本人特請軍方指派日俘（此時日軍官兵均繳械集中待遣回國）負責清除各公共場所污物，用牛車運往郊外焚燬，舉凡各私宅住戶，應自行整理，十日內完成全市清潔，本人當按日巡查，責令主管人員共同參加清掃。

四、交通：本市原有公共汽車百餘輛，或被日軍徵用，或破損無法修復。近月來除少數日人聚居地區尙有三輛舊車行駛外，其餘全部停止。本市於籌備市政期間，即飭主管儘速計劃修整車輛，增開路線。現經將全市公共汽車行程劃分四線：（一）臺北橋富田町間。（二）萬華臺北橋間。（三）濱町松山間。（四）圓山大學官舍間。車輛亦已修復十輛，定本月一日起，分別通行於臺北需要較急之（一）（二）兩線，並決定（二）線每十分鐘開車一次；（三）線每半小時開車一次，其餘車輛亦在積極修整中，計劃於最短期內，四線全部通車。陳長官在渝時，曾向中央力請獲準撥贈臺北市汽車一百五十輛，待海運一通，即可運抵臺北，此批車輛

將來全數撥充公共汽車，以利民行。以上諸端，為全體市民福利息息相關，亟需立獲解決之聲望大者，其餘應興應革事項尚多，本人當竭盡所能，權衡緩急，分期實施。尚望我全市同胞，一心一德，協力相助，共臻新臺北市於燦爛光明之境。

#### 四六、有關市政各項緊急

##### 的措施

本省在日據時期，警察為統治者的工具，故其職權廣泛，控制嚴密，而作威作福者更濫用職權，有恃無恐，虐待人民，以致人民深為痛恨，當時敢怒而不敢言，部分省籍警察亦有為虎作倀者，尤為人民所不齒。迨日本投降消息傳來本島後，他們遽失依恃，威風頓失，雖勉強執行勤務，但恐懼報復，惴惴不安。我有鑑於此；特及時另招考一批本省籍中學程度青年，當時報名者達四百餘人，經考選錄取五十名，立即施以警察訓練，以待補充。不久，果然連接各方日警被毆事件，以致他們均不敢上班，各派出所形成真空狀態，甚至有些流氓公然進入派出所，代行警察職務，情勢嚴重，於是我不得不採取緊急措施，將甫經訓練稍具警察常識的青年，賦與警察任務，分發各分局、各派出所協助執勤，同時將警察教材油印分發每人一份，供他們自修，使他們一面工作，一面學習。惟以人數不足，無法換班值勤，甚至進餐時亦無法離開，故我令局分送便當供

應他們，以免枵腹從公，並嚴令堅守崗位，不得

擅離職守，因此得以及時排除紛亂，維持正常秩序。這批青年初入社會，極為純潔，服務熱誠，同時服從心及榮譽感均甚強烈，故雖倉促訓練，仍能執行命令，達成任務，殊屬難能可貴。

工業用電大部停頓，於是小偷乘機竊取電線，我乃令各區長督率青年團員以及防護團團員協力維護，自來水供水不足，由於水壓太低，和到處漏水，同時還有不肖之徒到處偷掘鐵管，惟修復需要器材，始能修復改善。旋據報告新竹市內日海軍存有幾百匹馬力的大型抽水機兩台，我當即派員洽借，添裝於水廠，增加供水量，並積極搶修漏水的管線，並嚴禁偷掘水管，如是開源節流，同時並進，供水情況因而獲得改善。

三十五年元月間，我與新生報記者談市政建設問題時，強調應從遠處大處着眼，我當時預料臺北市人口在不久將來一定增加到百萬人，因此重大建設，至少應以一百萬人為目標，從事規劃。即以自來水為例：我當時偕同美國自來水工程專家梅耶氏，及省工程總局劉委員等，前往草山、北投、水道町等處水源地，實地視察，認為原有的水源，其最高供水量，已不敷三十萬人口之需，除了積極增加草山新水源地，以解決目前困難外，其根本辦法應利用瑠公圳水源，開闢新水源地，以一百萬人為目標作遠大的規劃，此一構想，從今天臺北市的發展和自來水擴建方面看，業已逐步實現，深感欣慰。

臺北市光復之初，環境衛生方面有三大特殊現象：其一、到處牆倒屋塌，遍地瓦礫，大轟炸後的嚴重破壞，令人觸目驚心，因而形成堆集如

山的垃圾，淤塞不通的臭水溝，更是骯髒不堪，蚊蠅叢生，嚴重威脅市民健康。其二、戰時為了開闢防空曠地，在房屋鱗次櫛比的密集區域，拆除了很多完整的建築物，同時人行道和幾條主要的馬路的安全島上，到處築有防空壕洞，市民更利用其間有限的空地，種植了蔬菜豆類，於是整個的市容面目全非。其三、空地上，廢墟中，到處都是簡陋的房屋，尤其大街轉角的兩側，都搭起了簡單店面作小本經營，這種基於棲身與謀生的需求，便是都市中違章建築的由來，從而予市政建設帶來極大的困擾。

上述各種骯亂現象，就整個都市環境衛生而言，必須迅速加以清除整理。故我在就職前，即行先期計畫，並就在職當日起，舉行為期十日的清潔運動。由於臺北市地域廣闊，兼以人力及工具有限，因此在第一次清潔旬日中，並沒有克盡全功。於是在三十五年元月間，再發起勞動服務總動員，除了市府全體員工參加實地工作外，並發動全市國民學校學生一萬二千人，以及民衆每戶一人，編隊分區清理，為期一週，由於督導嚴密，實施徹底，以及事先限期拆除違章建築暨剷除隨地種植的蔬菜等，因此環境衛生大為改善，市容亦煥然一新。

公共汽車通車之前，據報地下油庫儲油將罄，問題嚴重，亟待解決。旋經多方探悉本市公館山洞內，日空軍藏有汽油二千桶，經洽有關單位同意撥給，在當時汽油缺乏情況下，得以順利渡過難關。

光復初，省民以久受日人壓迫，一旦喜獲自

由，縱情之餘有少數人行動不免逾越軌範，尤其是不肖之徒，利用恢復自由的美名，在太平町、西門町及城內各地，利用走廊到處擺設賭攤，頗似我童年舊曆過年時所見情形一般，參與賭博者男女老幼皆有，影響治安甚大。此種公開聚賭風氣決不可長，我立即派警四出取締，費時兩晝夜，始將賭攤全部掃蕩完畢。

日本自發動太平洋戰爭後，臺灣政府即提用臺灣庫存準備金，並收購民間黃金及珠寶，運回本土。同時在臺灣實施徵兵，臺灣壯丁多被迫從軍，致農民耕作能力不足，加以肥料缺乏，於是糧食產量銳減，故戰後臺灣已呈地瘠民貧現象。我政府接收以後，食糧暨日用品俱感不足，蓋以通貨膨脹，幣值低落，因之物價波動甚劇，民不聊生，偷盜之風一時頗為猖獗，公共設施如各學校門窗玻璃，以及馬路水溝水道等鐵蓋，亦屢屢被竊。時值冬季，學生在教室中上課，被寒風侵襲情緒頗受影響，同時民衆失足落溝者，時有所聞，我為解決此一困擾，除飭警察加強巡邏外，並會同各區領導人士巡迴全市，用擴音器向民衆呼籲，希望忍耐一時的困難，政府當有安定民生辦法，並盼各自互相監視，使風竊之輩在衆目睽睽之下無法得逞，以共同維護治安，同時嚴格捉拿小偷，竊盜之風，始稍戢。

臺北市街道，原為日本名稱，街道稱為町，段稱為丁目，其番地（門牌號數）以一區段為單位，數十乃至百餘戶同一番地，尋人極為不便，長官公署為使日式街道名稱徹底改正，乃於三十四年十月廿二日公佈「臺北市街道名稱改正辦

法」，先由臺北、基隆、高雄三市做起，規定在縣市政府成立兩個月內，應將所有街道的日本名稱，一律改正為具有發揚中華民族精神，宣傳三民主義，或紀念國家偉人意義的名稱。

臺北市街道名稱改正設計，較具匠心。其中紀念國家偉人者有中山路、中正路，並為全市主要道路的骨幹；宣揚三民主義者，有民族、民權、民生各路；發揚民族精神者，有忠孝、仁愛、信義、和平各路，並以中華路、八德路以總其成。其他以全國各省省會及院轄市命名者，以中山路、中正路劃分東西南北，各按其地位方位排列，使臺胞於路名中熟知全國各重要城市及祖國的偉大。寬廣大道稱路，其次者稱街，路與街之兩旁均設巷，多係住宅房屋，巷之支道稱衕。其門牌編列次序，南北行者由南端起算；東西行者，由東端起算；斜行者，由東南或西南起算，單號在左，雙號在右。

街道名稱改正完成後，日文招牌亦同時更換中文，市容逐漸蛻變為一新生的城市。

#### 四七、懇辭市長兼職

我出任臺北市長，係陳長官直接致電徵得我的同意，並未循正常途徑先函請外交部借調，而我也亦未事先呈准，另報備後，離開駐甘肅特派員任所，因此外交部反處於被動的地位，不得不勉予承認已成事實，並於三十四年十月十八日，發佈部令調我為駐臺灣特派員，我的本職既經確定，臺北市長便成為兼職了。此時我已先到市役所辦公，一方面積極籌組市政府，一方面籌備特

派員公署，招考科員，尋找辦公房屋，本兼兩職籌備工作同時並進，工作極為繁忙。

十二月十九日，外交部致電陳長官，云：「奉行政院訓令：『公務員服務法規定不得兼職，及行政三聯制總檢討會議專一事權取締兼職各項規定，飭切實辦理』；查本部駐臺灣特派員黃朝琴嗣經院派為臺北市長，應否酌免其兼任職務，俾符法令，相應電詢意見，以便呈復為荷。」長官公署十二月廿九日電復，云：

「人皓電敬悉。臺灣外交特派員照目前情形無事可辦，故儘可由市長黃朝琴兼任，若不予兼職，則臺灣外交特派員似可暫不設置，相應請請卓裁電示為荷。」外交部以主管官署的立場，雖然不希望特派員兼市長，但是仍先來電徵詢意見，措詞尚屬委婉。而長官公署的復電，反認市長可兼特派員。至特派員應否設置，乃係外交部職權，長官公署的建議，外交部似不同意。故稍後，外交部另電令給我，「以格於規定，不得兼任臺北市長」，於是我即於十二月廿八日呈復：

「以奉令協助陳長官接收事宜已告一段落，業請陳長官遴選他員主持市政，以便專辦外交。現已覓妥特派員公署辦公房屋，正命前請派用人員張振漢等積極籌備，乞將該員等派令早賜發表，以便展開工作。」外交部對於長官公署十二月廿九日的復電，考慮達一月之久，始於三十五年一月廿九日電復陳長官，略云：「如事實需要，准暫兼市長，以兩個月為限」，這樣雙方均已兼顧，可算是適當的解決辦法。民國三十五年二月間，我以外交部同意暫兼市長兩月的期限，轉瞬

即屆，乃再次向陳長官懇辭，同時陳明除已呈報外交部外，並飭屬準備一切，靜候移交，以示決心。

陳長官知無法強留，曾面詢我有無適當繼任人選推薦。我原成竹在胸，當即推薦財政部駐臺特派員游彌堅先生。因游先生係臺北市人，日治

時期曾在本市任教多年，桃李滿北市；旋投奔祖國，任職財經界，頗有貢獻，基於祖國多年的培植，與臺北市的人地關係，堪稱最適宜的繼任人選。陳長官欣然同意。長官公署即於二月廿一日發佈訓令：

「兼臺北市市長黃朝琴着無庸兼任，遺缺派

游彌堅兼任。」

我自三十四年十一月一日正式就任市長，至同年三月一日移交，為時雖僅數月，但適值光復初期全市滿目瘡痍，百廢待舉，又因制度的更張，人才難求一切市政推行的艱難，與苦心孤詣的情懷，遠非以有限時日所可計議。

# 也談聯對

陳桂根

讀中外雜誌七月號李雲飛「舊聯新對」，頗有所感，謹提供奇妙的對聯數則，敬請指正。

幼時讀私塾，先輩口授聯對：

「烟鎖池塘柳」，有人對以「炮鎮海城樓」

其金木等五行邊傍及平仄韻都很工整，筆者意「海城」是關外（山海關，位東北與河北之交界）遼寧省之一縣，上聯寫江南春意，下聯對以國難情景，安居後方不忘前線戰火，誠佳對也。

又曾有俗對：

「大小錢買白紅薯，熱涼粉拌淡鹹菜。」

（前清幣制「銅錢」中有孔，可成串，有大小之別，銅錢俗稱大錢）。

「此木為柴山山出，因火成烟夕夕多。」

。此對上下左右可謂妙極。

「關上石門前後鎮（所），開平稻地南北耕（京）。」

關上指山海關，石門、前所、後所均地名，山海關在遼寧與河北交界處，前所、後所在遼寧省山海關外；開平、稻地，是河北灤縣鎮名，耕字舊時讀引一，語音與京同音。南京、北京是我國歷代建都之地，此對亦為雙關語。昔時曾有日據東北時代之黃僧出一上聯云

「本莊欲滿清平，打出兩張一萬。」

徵求下聯，久久無對，這一則上聯俱雙重含義：一說明日將本莊繁要佔領滿洲，打败了兩個張將軍（張作霖父子）一個萬將軍（即萬福

麟），另一含義比喻打麻將，作莊的人，想滿（或作和）清（門前清）平（平和），把兩隻一萬打了出去，才能完成他的心願：數年前巧遇一位東北籍的醫師，相談之下，道出下聯：

「天門要明皇上，配成六套三鑽。」

此下聯亦含雙重意義，一為「南天門」要唐明皇上去，為了容易認路配成六組「：」字圖樣，遠看好像門釘，另一含義為賭天九牌的說法，作莊的對面是天門，要明牌（或說翻牌）皇上（也就是皇帝的俗稱），配成「六套」（牌中有六點，上二下四），「三鑽」（牌中只有三點，上一下二）。又「六套」「三鑽」兩隻牌是天九牌中最大者，此亦賭場陋規，望青年朋友戒之！